

**Art.-Nr. / Item no. / Réf. / Art.-č. / Nr art.: 83143**

**(DE)** Das gerade Anschlussgleis des TT-Modell-Gleissystems, das eine Länge von 166 mm aufweist, ist ausschließlich nur für analogen Fahrbetrieb geeignet. Bitte nicht für Digitalbetrieb verwenden! Bei Digitalbetrieb benutzen Sie bitte das Anschlussgleis mit der Art.-Nr. 83149.

**(GB)** The straight siding of the TT model track system, which has a length of 166 mm, is only suitable for analogue operation. Please do not use it for digital operation! For digital operation, please use the siding with article no. 83149.

**(FR)** La voie de raccordement droite du système TT, qui possède une longueur de 166 mm, est prévue uniquement pour un fonctionnement

analogique. Ne pas utiliser en fonctionnement numérique. En fonctionnement numérique, utiliser la voie de raccordement art. n° 83149.

**(CZ)** Rovná přípojná kolej modelového kolejiště systému TT o délce 166 mm je vhodná výlučně pro analogový provoz. Nepoužívejte pro digitální provoz! Pro digitální provoz použijte napájecí kolej s obj.č. 83149.

**(PL)** Prosty tor przyłączowy systemu torowego modeli TT, o długości 166 mm, nadaje się wyłącznie do analogowego trybu jezdneho. Prosimy nie stosować go do trybu cyfrowego! Do trybu cyfrowego należy używać toru przyłączowego o nr art. 83149.

**Verwendbarkeit / Usability / Utilisation pratique / Použitelnost / Przydatność**

Die Leiterplatte ist für folgende Artikel, die mit „A“ gekennzeichnet sind, verwendbar:

**(GB)** The circuit board can be used for the following articles marked with „A“:

**(FR)** Le circuit imprimé est utilisable pour les articles suivants marqués d'un „A“:

**(CZ)** Desku s plošnými spoji lze použít pro komponenty označené písmenem „A“:

**(PL)** Płytkę drukowaną można stosować dla następujących artykułów, oznaczonych „A“:

	Art.-Nr. Item no. Réf. Art.-č. Nr art.
<b>Gerades Gleis, 166 mm</b> / (GB) Straight track, 166 mm (FR) Voie droite, 166 mm / (CZ) Rovná kolej, 166 mm / (PL) Prosty tor, 166 mm	<b>83101</b>
<b>Gerades Gleis, 83 mm</b> / (GB) Straight track, 83 mm / (FR) Voie droite, 83 mm (CZ) Rovná kolej, 83 mm / (PL) Prosty tor, 83 mm	<b>83102</b>
<b>Gebogenes Gleis R 310 mm</b> / (GB) Curved track R 310 mm / (FR) Voie courbe R 310 mm / (CZ) Oblouková kolej R 310 mm / (PL) Wygięty tor R 310 mm	<b>83109</b>
<b>Gebogenes Gleis R 353 mm</b> / (GB) Curved track R 353 mm (FR) Voie courbe R 353 mm / (CZ) Oblouková kolej R 353 mm (PL) Wygięty tor R 353 mm	<b>83106</b>
<b>Gebogenes Gleis R 396 mm</b> / (GB) Curved track R 396 mm (FR) Voie courbe R 396 mm / (CZ) Oblouková kolej R 396 mm (PL) Wygięty tor R 396 mm	<b>83111</b>
<b>Gerades Schwellenband</b> / (GB) Straight sleeper band (FR) Bande de traverses droite / (CZ) Rovný pás pražců (PL) Prosta wstęga podkładów	<b>83001</b>
<b>Gebogenes Schwellenband</b> / (GB) Curved sleeper band (FR) Bande de traverses courbe / (CZ) Obloukový pás pražců (PL) Wygięta wstęga podkładów	<b>83006</b>
<b>Gebogenes Schwellenband</b> / (GB) Curved sleeper band (FR) Bande de traverses courbe / (CZ) Obloukový pás pražců (PL) Wygięta wstęga podkładów	<b>83008</b>
<b>Gebogenes Schwellenband</b> / (GB) Curved sleeper band (FR) Bande de traverses courbe / (CZ) Obloukový pás pražců (PL) Wygięta wstęga podkładów	<b>83011</b>

**Montage / Assembly / Montage / Montáž / Montaż**

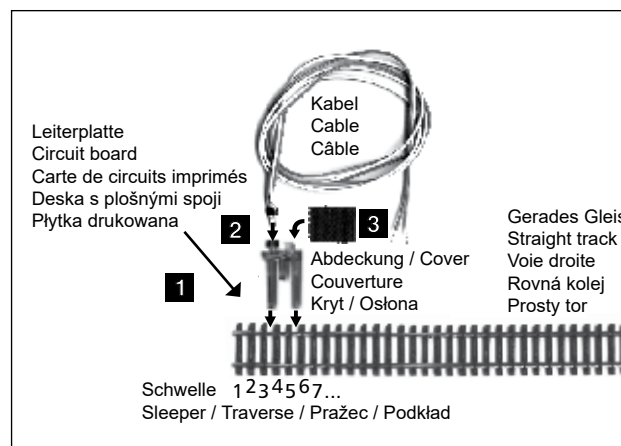
**(DE)** Die Anschlussleiterplatte ist nicht fest mit dem Profil verbunden. Sie wird in die dafür vorgesehenen Aussparungen zwischen Schwellenband und Schienenprofil eingeschoben. Das ist von beiden Seiten des Gleises möglich. Das Schwellenband ist auf der Unterseite mit „A“ gekennzeichnet.

1. Anschlußleiterplatte zwischen Profil und Schwellenband (zwischen 3.+4. sowie 5.+6. Schwelle) einschieben.
2. Kabel an Leiterplatte anstecken.
3. Abdeckung mit vorgesehenen Nuten auf die Leiterplatte aufschieben.
4. Abbildung des fertig montierten Anschlußgleises.

**(GB)** The connection circuit board is not firmly connected to the profile. It is inserted into the recesses provided for this purpose between sleeper band and rail profile. It is possible from both sides of the track. The sleeper band is marked with „A“ on the underside.

1. Insert the connection circuit board between profile and the sleeper band (between 3rd+4th and 5th+6th band).
2. Connect cable to circuit board.
3. Push the cover with grooves provided onto the printed circuit board.
4. Illustration of the completely mounted siding.

**(FR)** Le circuit imprimé de raccordement n'est pas attaché de manière fixe au profil. Il est inséré dans les engagements prévus entre bande de traverses et profil de voie. Ce qui est possible d'un côté ou de l'autre de la voie. La bande de traverses est marquée d'un „A“ sur le dessous.



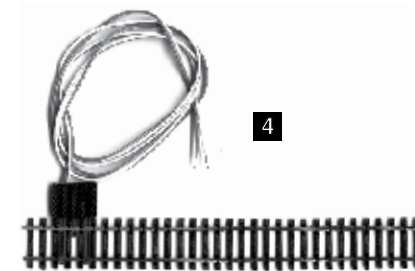
1. Circuit imprimé de raccordement à insérer entre profil et bande de traverses (entre 3e+4e et 5e+6e traverses).
2. Relier le câble au circuit imprimé.
3. Glisser le couvercle sur le circuit imprimé dans les rainures prévues à cet effet.
4. Représentation de la voie de raccordement une fois montée.

**(CZ)** Připojovací deska není pevně spojena s profilem. Vkládá se do příslušných vybrání pásem pražců a profilem kolejnice. To je možné z obou stran koleje. Pás pražců je na spodní straně označen písmenem „A“.

1. Připojovací desku zasuňte mezi profil a pás pražců (mezi 3.+4. a 5.+6 pražec).
2. Připojte kabel k připojovací desce.
3. Nasadte kryt pomocí drážek na připojovací desku.
4. Vyobrazení hotové smontované napájecí koleje.

**(PL)** Przyłączowa płytka drukowana nie jest połączona z profilem na stałe. Wsuwa się ją w przewidziane do tego celu wgłębienia między wstęgą podkładów a profilem szyny. Jest to możliwe z obu stron toru. Wstęga podkładów jest oznaczona na spodzie literką „A“.

1. Wsunąć drukowaną płytkę przyłączową między profil i wstęgę podkładów (między 3.+4. oraz 5.+6. podkład).
2. Podłączyć kabel do płytki drukowanej.
3. Wsunąć osłonę na płytkę drukowaną w przewidziane do tego celu wpusty.
4. Ilustracja zmontowanego toru przyłączowego.



**(DE)** Auch von dieser Seite ist das Aufschieben der Leiterplatte möglich.

**(GB)** The printed circuit board can also be pushed on from this side.

**(FR)** Le circuit imprimé peut également être inséré de ce côté.

**(CZ)** Nasunutí desky tištěného spoje je možné taky z této strany.

**(PL)** Nasunięcie płytki drukowanej możliwe jest także z tej strony.

## TILLIG Modellbahnen GmbH

Promenade 1, 01855 Sebnitz

Tel.: +49 (0)35971 / 903-45 • Fax: +49 (0)35971 / 903-19

**(DE)** Hotline Kundendienst • **(GB)** Hotline customer service • **(FR)** Services à la clientèle Hotline  
**(CZ)** Hotline Zákaznické služby • **(PL)** Biuro Obsługi Klienta: [www.tillig.com/Service\\_Hotline.html](http://www.tillig.com/Service_Hotline.html)

*(DE) Technische Änderungen vorbehalten! Bei Reklamationen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.*

*(GB) Subject to technical changes! Please contact your dealer if you have any complaints.*

*(FR) Sous réserve de modifications techniques! Pour toute réclamation, adressez-vous à votre revendeur.*

*(CZ) Technické změny vyhrazeny! Při reklamaci se obraťte na svého obchodníka.*

*(PL) Zastrzega się możliwość zmian technicznych! W przypadku reklamacji prosimy zgłaszać się do specjalistycznego sprzedawcy.*

**(DE) Nicht geeignet für Kinder unter 14 Jahren wegen abnehmbarer und verschluckbarer Kleinteile und Verletzungsgefahr durch funktionsbedingte scharfe Ecken und Kanten.** Dieses Produkt darf am Ende seiner Nutzungsdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Bitte fragen Sie bei Ihrem Händler oder der Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.



**(GB) Not suitable for young people under the age of 14 due to the small parts that can be removed and swallowed and risk of injury due to function-related sharp corners and edges.** When this product comes to the end of its useful life, you may not dispose of it in the ordinary domestic waste but must take it to your local collection point for recycling electrical and electronic equipment. If you don't know the location of your nearest disposal centre please ask your retailer or the local council office.

**(FR) Ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans en raison de pièces pouvant être retirées et avalées et du risque de blessure en raison de coins et de bords vifs dus au fonctionnement.** À la fin de sa durée de vie, ne pas éliminer ce produit avec les déchets ménagers mais le remettre à un point de collecte pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Veuillez vous adresser à votre revendeur ou à l'administration communale pour connaître les points d'élimination compétents.

**(CZ) Není určené pro děti mladší 14ti let. Obsahuje funkční a odnímatelné malé a ostré součásti a hrany.** Tento produkt nesmí být na konci svého užívání zlikvidován jako běžný domovní odpad, ale musí být zlikvidován např. ve sběrném dvoře. Prosím, zeptejte se vašeho obchodníka, popř. na svém obecním úřadě o vhodném způsobu likvidace.

**(PL) Nieodpowiednie dla dzieci poniżej 14 roku życia z uwagi na niebezpieczeństwo połknięcia i zadławienia się drobnymi częściami oraz możliwość skaleczenia się ostrymi końcówkami i krawędziami części funkcyjnych.** Produkty oznaczone przekreślonym pojemnikiem po zakończeniu użytkowania nie mogą być usuwane razem z normalnymi odpadami domowymi, lecz muszą być przekazywane do punktu zbierania i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Dzięki recyklingowi pomagają Państwo skutecznie chronić środowisko naturalne. Prosimy zwrócić się do specjalistycznego sklepu lub do odpowiedniego urzędu w Państwa okolicy, aby dowiedzieć się, gdzie jest najbliższy punkt recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

**(DE) Bitte beachten Sie:** Für dieses TILLIG-Produkt gilt der gesetzliche Gewährleistungsanspruch von 24 Monaten ab Kaufdatum. Dieser Gewährleistungsanspruch erlischt, wenn kundenseitige Eingriffe, Veränderungen, Umbauten usw. an dem Produkt erfolgen/vorgenommen werden. Bei Fahrzeugen mit eingebauter Schnittstelle, können Gewährleistungsansprüche nur geltend gemacht werden, wenn das betreffende Fahrzeug im Lieferzustand (ohne eingebautem Digitaldecoder, mit eingestecktem Entstörsatz) an den Fachhändler zurück gegeben wird.

**(GB) Please note:** This TILLIG product is subject to the statutory warranty entitlement of 24 months from the date of purchase. This warranty claim expires if the product is interfered with, modified or converted after the point of time of the customer acquiring ownership. Where vehicles have an integrated interface, claims for warranty can only be asserted if the vehicle concerned is returned in an as-delivered state (without built-in digital decoder, with plugged-in interference suppression kit).

**(FR) Attention:** Pour ce produit TILLIG, le droit de garantie légal de 24 mois à partir de la date d'achat s'applique. Ce droit de garantie s'éteint si le client procède/a procédé à des interventions, des modifications, des transformations, etc. sur le produit. Pour les véhicules à interface intégrée, les droits de garantie ne peuvent être acceptés que si le véhicule correspondant est restitué au revendeur dans l'état de livraison (sans décodeur numérique intégré, avec l'antiparasite installé).

**(CZ) Upozornění:** Pro tento výrobek TILLIG platí zákonný záruční nárok 21 měsíců od data koupě. Tento záruční nárok zaniká, pokud byly ze strany zákazníka na výrobku provedeny zásahy, změny, přestavby atd. U vozidel se zabudovaným rozhraním mohou být záruky uplatněny jen tehdy, když bude předmětné vozidlo vráceno do odborné prodejny v původním stavu (bez zabudovaného digitálního dekodéru, se zasunutou odrušovací sadou).

**(PL) Należy mieć na względzie, że:** dla niniejszego produktu TILLIG obowiązuje ustawowe roszczenie gwarancyjne, wynoszące 24 miesiące od daty zakupu. Roszczenie gwarancyjne wygasa w sytuacji, gdy przeprowadzone zostaną w produkcji zmiany lub klient dokona przebudowy produktu na własną rękę. W pojazdach z zabudowanym interfejsem, roszczenia gwarancyjne mogą być podnoszone jedynie, gdy dany pojazd przekazany zostanie przedstawicielowi handlowemu w stanie, jaki obowiązywał w momencie dostawy (bez zabudowanego dekodera cyfrowego, z osadzonym zestawem odfekcyjnym).